

**NOTICE DE SECURITE**

- Conservez cette notice tant que vous utilisez l'appareil.
  - Le montage et l'entretien sont réservés à des personnes qualifiées.
  - Avant toute action de montage, coupez l'alimentation électrique
  - En fin de vie, ne pas jeter les luminaires LED.
- Suivez les instructions sur [www.recylum.fr](http://www.recylum.fr)

**SAFETY NOTE**

- Keep this note as long as you use the device.
  - The assembly and the maintenance must be done by qualified.
  - Before any assembly, cut the power supply
  - Do not throw LED lamps on their end of life.
- Follow the instructions on [www.recylum.fr](http://www.recylum.fr)

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Conserve esta reseña mientras utiliza el aparato.
  - El montaje y el mantenimiento son reservados a personas cualificadas.
  - Antes de empezar el montaje, corte la corriente eléctrica
  - No tire la luminaria LED al final de su vida útil.
- Siga las instrucciones en [www.recylum.fr](http://www.recylum.fr)

**AVVISO DI SICUREZZA**

- Conservare questo manuale finché si utilizza il dispositivo.
  - L'installazione e la manutenzione sono riservate a persone qualificate.
  - Prima di qualsiasi azione di montaggio, spegnere l'alimentazione
  - Alla fine della vita, non smaltire gli apparecchi a LED.
- Segui le istruzioni su [www.recylum.fr](http://www.recylum.fr)

**SICHERHEITSHINWEIS**

- Bewahren Sie dieses Handbuch so lange auf, wie Sie das Gerät verwenden.
  - Schalten Sie vor jeder Montage die Stromversorgung aus
  - Schließen Sie das Kabel zuerst an die Erdung an
  - Entsorgen Sie am Ende des Lebenszyklus keine LED-Leuchten.
- Folgen Sie den Anweisungen auf [www.recylum.fr](http://www.recylum.fr)

**FICHE MODE DYNAMIQUE / DYNAMIC MODE SHEET / HOJA DE MODOS DINAMICOS  
SCHEMA DELLA MODALITA' / DYNAMISCHES MODUSBLATT**

		Luminosité / Brightness Brillo / Luminosità Helligkeit	Vitesse / Speed Velocidad / Velocità Geschwindigkeit	Saturation / Saturación Saturazione / Sättigung
1	Changement progressif des couleurs Gradual change of colors Cambio gradual de colores Cambiamento graduale di colori Schrittweise Änderung der Farben			Réglable Adjustable Ajustable Regolabile Verstellbar
2	Changement progressif de la lumière blanche Progressive change of white light Cambio progresivo de luz blanca Cambiamento progressivo della luce bianca Progressive Veränderung des weißen Lichts			Non Réglable No Adjustable No Ajustable Non Regolabile Nicht Verstellbar
3	Changement progressif RGB RGB progressive change RGB cambio progresivo Cambiamento progressivo RGB RGB progressive Änderung			
4	Sept couleurs au choix Seven colors to choose Siete colores para elegir	Sette colori da scegliere Sieben Farben zur Auswahl		
5	Changement aléatoire Random change Cambio aleatorio	Cambio casuale Zufällige Änderung	Réglable Adjustable Ajustable Regolabile Verstellbar	Réglable Adjustable Ajustable Regolabile Verstellbar
6	Changement progressif de la lumière rouge + 3 clignotements Progressive change of red light + 3 flashes Cambio progresivo de luz roja + 3 flashes Cambiamento progressivo della luce rossa + 3 lampeggi Progressiver Wechsel des roten Lichts + 3 blinkt			
7	Changement progressif de la lumière verte + 3 clignotements Progressive change of green light + 3 flashes Cambio progresivo de luz verde + 3 flashes Cambiamento graduale della luce verde + 3 lampeggi Schrittweise Änderung des grünen Lichts + 3 blinkt			
8	Changement progressif de la lumière bleue + 3 clignotements Progressive change of blue light + 3 flashes Cambio progresivo de luz azul + 3 flashes Cambiamento graduale della luce blu + 3 lampeggi Allmähliche Veränderung des blauen Lichts + 3 blinkt			
9	Changement progressif de la lumière blanche + 3 clignotements Progressive change of white light + 3 flashes Cambio progresivo de luz blanca + 3 flashes Cambiamento progressivo della luce bianca + 3 lampeggi Progressive Veränderung des weißen Lichts + 3 blinkt			Non Réglable No Adjustable No Ajustable Non Regolabile Nicht Verstellbar

Produit équipé de la fonction retransmission des signaux 4 zones de la télécommande à maximum 30m, y compris lorsqu'une zone est éteinte par la télécommande.  
Product equipped with the function retransmission of 4-zone signals from the remote control to a maximum of 30m, including when an area is turned off by the remote control.

Producto equipado con la función de retransmisión de señales de 4 zonas desde el control remoto hasta un máximo de 30 m, incluso cuando el control remoto apaga un área.

Prodotto dotato della funzione di ritrasmissione dei segnali a 4 zone dal telecomando a un massimo di 30 m, anche quando un'area è disattivata dal telecomando.  
Das Produkt ist mit der Funktion zur erneuten Übertragung von 4-Zonen-Signalen von der Fernbedienung auf maximal 30 m ausgestattet, auch wenn ein Bereich von der Fernbedienung ausgeschaltet wird.



## INSTRUCTIONS / INSTRUCCIONES / ISTRUZIONI / ANWEISUNGEN

### 1 Instruction d'installation / Installation instructions / Instrucciones de instalación / Istruzioni per l'installazione / Installationsanweisungen

- Clipser l'ampoule à la douille.
- Clip the bulb at the socket.
- Sujeta la bombilla en el zócalo.
- Aggancia la lampadina alla presa.
- Clip die Birne an die Steckdose.



### 2. Instruction du contrôle à distance

**Remarque :** Compatible avec la télécommande ci-dessous (vendu séparément).  
**Synchroniser et Désynchroniser (télécommande 7649)**  
**Synchroniser :** Éteindre le courant et rallumez-le passé 5 secondes, appuyez trois fois sur la touche «>» pendant 3 secondes, la lumière clignotera 3 fois, le projecteur sera alors prêt à fonctionner.  
**Désynchroniser :** Éteindre et rallumer le courant passé 5 secondes, appuyez 5 fois sur «>» en 3 secondes, la lumière clignotera 10 fois, alors le projecteur sera désynchronisé.

### 2. Instruction de control remoto

**Nota:** Compatible con el control remoto a continuación (se vende por separado).  
**Sincronizar y Desincronizar (control remoto 7649)**  
**Sincronizar:** apague la unidad y vuelva a encenderla durante 5 segundos, presione la tecla "»" tres veces durante 3 segundos, la luz parpadeará 3 veces, el proyector estará listo para funcionar.  
**Sin sincronización:** apague y vuelva a encender 5 segundos, presione 5 veces "»" en 3 segundos, la luz parpadeará 10 veces y el proyector no estará sincronizado.

### 2. Fernsteuerungsanweisung

**Hinweis:** Kompatibel mit der Fernbedienung (separat erhältlich).

**Synchronisieren und Desynchronisieren (Fernbedienung 7649)**

**Synchronisieren:** Schalten Sie das Gerät aus und wieder an, und schalten Sie es für 5 Sekunden ein. Drücken Sie dreimal die Taste "»" für 3 Sekunden, das Licht blinkt 3 Mal, der Projektor ist betriebsbereit.

**Nicht synchron:** Aus- und wieder einschalten Sekunden, drücken Sie 5 Mal "»" in 3 Sekunden, das Licht blinkt 10 Mal, dann wird der Projektor nicht mehr synchron sein.



- a. Tout allumer / Launch / Enciende todo / Accendi tutto / Schalten sie alles ein
- b. Tout éteindre / Turn everything off / Apagar todo / Spegni tutto / Schalten sie alles aus
- c. Anneau de couleur sensitif / sensitive color ring / Anillo de color sensible / Anello de color sensible  
Empfindlicher farbring
- d. Témoin / Witness / Testigo / Testimone / Zeuge
- e. Luminosité - / Brightness - / Brillo - / Luminosità - / Helligkeit -
- f. Luminosité + / Brightness + / Brillo + / Luminosità + / Helligkeit +
- g. Vitesse - / Speed - / Velocidad - / Velocità - / Geschwindigkeit -
- h. Vitesse + / Speed + / Velocidad + / Velocità + / Geschwindigkeit +
- i. Marche-arrêt par zone / On-Off / Encendido-apagado / On-Off / An-aus von zone
- j. Programmes / Programs / Programmas / Programmi / Programm

**Link :** Tout d'abord, éteignez, puis allumez, dans un délai de 3 secondes, appuyez brièvement sur n'importe quel bouton Zone-ON, le lien est terminé lorsque vous voyez la lumière clignoter 3 fois avec la couleur verte, sinon réessayez plus tard.

**Disseñer :** Tout d'abord éteindre, puis allumer, dans les 3 secondes, touchez le bouton Zone-ON ou le bouton Master-ON, le lien est coupé quand vous voyez la lumière clignoter 10 fois avec la couleur rouge, sinon réessayez plus tard.

1. Appuyez longuement sur "Master OFF" ou "Off Zone" sur le mode lumière blanche.
2. Appuyez longuement sur "Master ON" ou "Zone ON" en mode de couleur blanche (100% de luminosité).
3. Touchez "Bague de couleur" pour changer les couleurs.
4. En mode lumière blanche, touchez "Vitesse +" et "Vitesse -" pour changer la température de couleur.
5. En mode d'éclairage couleur, appuyez sur "Vitesse +" et "Vitesse -" pour modifier la saturation des couleurs en blanc.
6. En mode dynamique, touchez "Vitesse +" et "Vitesse -" pour changer de vitesse.

**Enlace:** Primer apagado, luego encendido, dentro de los 3 segundos, toque cualquiera de los botones Zone-ON una vez, el enlace se realizará cuando vea que la luz parpadeará 3 veces con color verde, lo contrario, inténtelo de nuevo más tarde.

**Desvincular:** Primero apague, luego encienda, dentro de 3 segundos toque el botón Zone-ON vinculado o el botón Master-ON, el desenganche se hace cuando vea que la luz parpadeará 10 veces con color rojo, lo contrario inténtelo de nuevo más tarde.

1. Mantenga presionado "Master OFF" o "Zone OFF" en el modo de luz nocturna.
2. Mantenga presionado "Master ON" o "Zone ON" en el modo de luz blanca (100% de brillo).
3. Toque "Color Ring" para cambiar los colores.
4. En el modo de luz blanca, toque "Velocidad +" y "Velocidad -" para cambiar la temperatura del color.
5. En el modo de luz de color, toque "Velocidad +" y "Velocidad -" para cambiar la saturación del color en blanco.
6. En modo dinámico, toque "Velocidad +" y "Velocidad -" para cambiar la velocidad.

**Link:** Zuerst, schalten Sie aus, und dann, innerhalb von 3 Sekunden, drücken Sie eine Zone-ON-Taste kurz, die Verbindung ist abgeschlossen, wenn Sie sehen, dass das Licht 3 mal mit der grünen Farbe blinkt, ansonsten versuchen Sie es erneut später.

**Verknüpfung aufheben:** Schalten Sie zuerst aus und dann innerhalb von 3 Sekunden auf die Zone-ON-Taste oder die Master-ON-Taste. Die Verbindung wird unterbrochen, wenn das Licht 10 mal rot blinkt. Andernfalls versuchen Sie es später erneut.

1. Drücken Sie im Nachtlichtmodus lange auf "Master OFF" oder "Off Zone".
2. Drücken Sie lange auf "Master ON" oder "Zone ON" im Weißlichtmodus (100% Helligkeit).
3. Berühren Sie "Farbring", um die Farben zu ändern.
4. Berühren Sie im Weißlichtmodus "Speed +" und "Speed -", um die Farbtemperatur zu ändern.
5. Drücken Sie im Farblichtmodus "Speed +" und "Speed -", um die Farbsättigung zu ändern.
6. Im dynamischen Modus berühren Sie "Speed +" und "Speed -", um die Gänge zu wechseln.

### 2. Remote control instruction

**Control below (sold separately).  
 Synchronize and Desynchronize (remote control 7649)**

**Synchronize:** Turn off the power and turn it back on for 5 seconds, press the "»" key three times for 3 seconds, the light will blink 3 times, the projector will be ready for operation.

**Out of sync:** Power off and on again 5 seconds, press 5 times "»" in 3 seconds, the light will flash 10 times, then the projector will be out of sync.

### 2. Istruzioni per il controllo remoto

**Nota:** compatibile con il telecomando (venduto separatamente).  
**Sincronizza e De-sincronizza (controllo remoto 7649)**

**Sincronizzazione:** spegnere e riaccendere l'unità per 5 secondi, premere il tasto "»" tre volte per 3 secondi, la luce lampeggerà 3 volte, il proiettore sarà pronto per il funzionamento.

**Nessuna sincronizzazione:** spegnere e riaccendere 5 secondi, premere 5 volte "»" in 3 secondi, la luce lampeggerà 10 volte e il proiettore non sarà sincronizzato.

**Link:** First power off, then power on, within 3 seconds touch any of the Zone-ON button one times shortly, the link is done when you see the light blinks 3 times with green color, otherwise try again later.

**Unlink:** First power off, then power on, within 3 seconds long touch the linked Zone-ON button or the Master-ON button, the unlink is done when you see the light blinks 10 times with red color, otherwise try again later.

1. Long press "Master OFF" or "Zone OFF" to night light mode.
2. Long press "Master ON" or "Zone ON" to white light mode (100% brightness).
3. Touch "Color Ring" to change the colors.
4. Under white light mode, touch "Speed+" and "Speed-" to change color temperature.
5. Under color light mode, touch "Speed+" and "Speed-" to change color saturation in white.
6. Under Dynamic mode, touch "Speed+" and "Speed-" to change speed.

**Link:** prima off, poi on, entro 3 secondi, tocca uno dei pulsanti Zone-ON una volta, il link sarà fatto quando vedrai che la luce lampeggerà 3 volte con il verde, altrimenti, riprova più tardi.

**Unlink:** prima spegnere, poi accendi, entro 3 secondi tocca il pulsante Zone-ON collegato o il pulsante Master-ON, la conclusione è fatta quando vedi che la luce lampeggia 10 volte con il colore rosso, altrimenti: riprova più tardi.

1. Tenere premuto "Master OFF" o "Zone OFF" in modalità Nightlight.
2. Tenere premuto "Master ON" o "Zone ON" in modalità luce bianca (luminosità al 100%).
3. Toccare "Anello colorato" per cambiare i colori.
4. In modalità luce bianca, toccare "Velocità +" e "Velocità -" per modificare la temperatura del colore.
5. Nella modalità luce colorata, toccare "Velocità +" e "Velocità -" per modificare la saturazione del colore in bianco.
6. In modalità dinamica, toccare "Velocità +" e "Velocità -" per modificare la velocità.

